

PAIN RATING SCALE

(Simplified Chinese)

Title: Date:.....
First Name:..... Patient number:.....
Surname:..... Clinic:

请根据您的疼痛的强烈程度在下面的比例尺上做记号。
零（0）代表没有痛感；十（10）代表极为疼痛。

目前疼痛的强烈程度如何？



平均起来上周疼痛感的程度如何？



现在，请使用同样的方法描述疼痛给您造成的不适。

目前疼痛感给您造成怎样的不适？



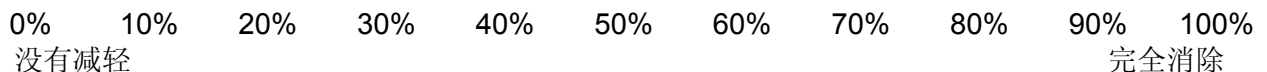
平均起来上周疼痛感造成的不适如何？



现在，请使用同样的方法描述疼痛对您的日常活动的干扰程度。



如果您接受了缓解疼痛的治疗，这种治疗在多大程度上减轻（消除）了疼痛感？



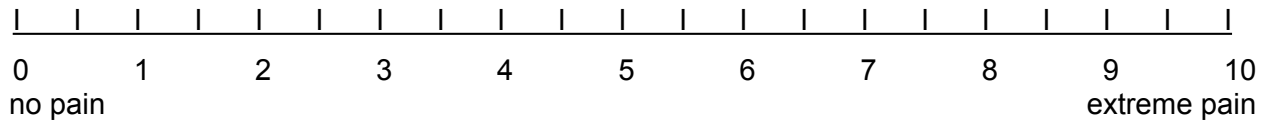
PAIN RATING SCALE

(English)

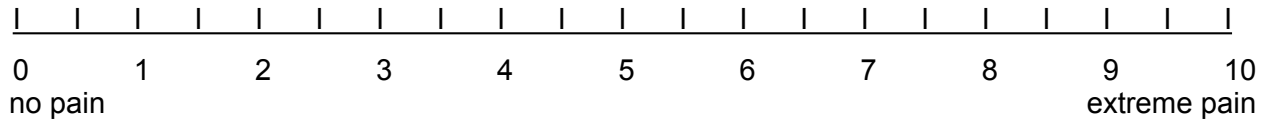
Title: Date:.....
First Name:..... Patient number:.....
Surname:..... Clinic:

Please mark the scale below to show how intense your pain is.
A zero (0) means no pain, and ten (10) means extreme pain.

How **intense** is your pain **now**?



How **intense** was your pain **on average last week**?



Now please use the same method to describe how **distressing** your pain is.

How **distressing** is your pain **now**?



How **distressing** was your pain **on average last week**?



Now please use the same method to describe **how much your pain interferes** with your normal everyday activities.



If you have had treatment for your pain, how much has this relieved (taken away) the pain?

